

Муниципальное общеобразовательное учреждение

«Средняя школа № 80 с углубленным изучением английского языка»

Название проекта (тема):	Создание визуального образа повести ”Поллианна” Элинор Портер
Учебный предмет:	Английский язык
Автор проекта (ФИО, класс):	Халистова Елизавета Евгеньевна
Руководитель проекта:	Лукьянова Светлана Анатольевна
Проблема, которую решает проект:	Помочь людям вернуть интерес к прочтению книг
Цель проекта:	раскрыть особенности произведения «Поллианна» через создание его визуального образа.
Продукт проекта:	Книга добрых дел Поллианны
Срок выполнения проекта:	сентябрь - март 2021
Количество баллов за письменную часть:	
Количество баллов за устную защиту:	
Итого баллов:	
Итоговая оценка:	

г. Ярославль

2020-2021

Муниципальное общеобразовательное учреждение

"Средняя школа № 80 с углубленным изучением

английского языка"

Название проекта: Создание визуального образа повести «Поллианна»

Элинор Портер

автор проекта Халистова Елизавета Евгеньевна,

ученица 8 в класса

руководитель проекта Лукьянова Светлана Анатольевна

Ярославль

2020-2021

Содержание

Глава 1: Введение	
	2
Глава 2: Основная часть	
	4
● Теоретическая часть	4
a) Биография Элинор Порттер и история создания произведения	
	5
b) Сюжет произведения	
	7
c) Таблица Время и место действия	
	8
d) Таблица Характеристика главных и второстепенных героев	
	10
e) Символы и образы произведения	
	17
● Поисковая часть	
	18
● Оценочная часть: анализ оценок проекта	
	19
Глава 3: Заключение	
	20
Глава 4: Ресурсы	21
Глава 5: Приложения	
	22
a) Приложение 1: Фотографии Элинор Порттер	
	22

b) Приложение 2: Технологическая карта изготовления арт-объекта	23
c) Приложение 3: Ресурсы, использованные в изделии	24
d) Приложение 4: Арт-объект «Книга добрых дел Поллианны»	25

Введение

Элинор Портер - американская писательница. Широкую известность получила благодаря роману «Поллианна» и ряду других произведений для юношества. Постоянная тема в творчестве Элинор Портер - это способность человека силой своей личности изменять мир к лучшему.

Актуальность - с помощью своего проекта я хочу привлечь внимание читательской аудитории к творчеству Элинор Портер как писателя, внесшего большой вклад в развитие такого жанра как детская литература. Средством привлечения внимания будет яркий визуальный образ произведения «Поллианна».

Проблема: современные школьники не очень активно читают и, как следствие незнакомы с творчеством многих выдающихся писателей.

Цель проекта: раскрыть особенности произведения «Поллианна» через создание его визуального образа.

Задачи:

- Прочитать произведение;
- Написать мини-сочинение о том, чем понравилось произведение, порекомендовал бы друзьям прочитать эту книгу, почему;
- Проанализировать произведение в соответствии с алгоритмом;
- Выделить особенности произведения, что могло бы стать визитной карточкой книги;
- Разработать визуальный образ произведения или героя произведения;
- Создать арт-объект;
- Подготовить описание арт-объекта (на двух языках – русском и английском);
- Собрать весь материал, в том числе рабочий, в одну электронную папку;
- Написать текст проекта;
- Подготовить презентацию проекта для его защиты.

Планируемые результаты:

- Прочитано произведение «Поллианна» на английском языке;
- Определены отличительные особенности произведения «Поллианна»;
- Создан арт-объект, отражающий особенности произведения;
- Арт-объект размещен на школьной выставке и сопровождается QR кодом на текст произведения.

Продукт:

«Книга добрых дел Поллианны» по произведению.

Данный арт–объект может быть впоследствии использован в других подобных выставках и таким образом привлекать и поддерживать читательский интерес к произведению. В этом выражается практическая ориентированность планируемого арт–объекта.

Работая над своим проектом, я использовала различные Интернет-ресурсы для нахождения информации о писателе. Также были использованы материалы для создания моего арт-объекта, которые будут описаны в основной части.

Теоретическая часть

Методика выполнения проекта:

Прочтение произведения «Поллианна», автор Элинор Порттер

1. Написать краткое описание сюжета произведения
2. Анализ произведения по следующим пунктам:
 - Составление таблицы «Время и место действия»

- Составление таблицы «Характеристика главных и второстепенных героев»
 - Выделение символов и образов произведения
3. Выбор визуального образа произведения
 4. Создание арт-объекта

Биография Элинор Портер и история создания произведения

Американская писательница Элинор Портер родилась в 1868 году.

В юности она училась в консерватории в Бостоне, пела в церковных и светских хорах, но выйдя замуж и переехав в Нью-Йорк, предпочла музыке литературу. В 90-х гг. XIX века в американских журналах начинают

появляться её рассказы, а позже и первый роман. Живость персонажей и ситуаций, глубоко христианское осмысление мира сразу же привлекли внимание к молодой писательнице.

Всего за годы своей писательской карьеры Элинор Портер создала четыре тома коротких рассказов, но своей всемирной и неувядающей славой она обязана феноменальному успеху повести для детей «Поллианна», вышедшей в свет в 1913 году. Книга сразу же встретила восторженный прием у читателей всех возрастов, и спрос на неё не могли удовлетворить даже миллионные тиражи. По всей Америке создавались «Клубы Поллианны», и не только для детей. Знаменитая актриса Мэри Пикфорд заплатила Портер астрономическую по тем временам сумму за права на экранизацию повести. Позже «Поллианна» появилась и в цикле фильмов Уолта Диснея.

Писательница получила множество писем с просьбами продолжить историю её необычной героини, и в 1915 году появилась вторая книга – «Поллианна вырастает», также встречаенная издателями с большим энтузиазмом. И хотя в дальнейшем Элинор Портер создала ещё несколько романов для взрослых и множество рассказов, некролог, напечатанный в «Нью-Йорк Таймс» в 1920 году, на следующий день после её смерти, носил краткий, но выразительный заголовок: «Умерла автор «Поллианны»».

Неслыханная популярность повестей о Поллианне привела к тому, что уже после смерти Элинор Портер еще четыре писательницы поочередно создавали всё новые книги, объединенные образом главной геройни.

«Игра в радость», которую подарили читателям Элинор Портер и её героиня не утратила своей популярности и в наши дни. «Поллианна» продолжает выходить крупными тиражами как в англоязычных, так и в ряде других европейских стран. К книге и сегодня продолжают обращаться режиссеры театра и кино.

На русском языке впервые «Поллианна» появилась в московском издательстве «Ангстрем» в 1994 году и в петербургском «Лениздате» в 1996 году.

Сюжет произведения

История рассказывает про маленькую девочку Поллианну. Имя Поллианны составлено из имен двух сестер матери Поллианны: Полли и Анны(«Jennie....had named her baby “Pollyanna” for her two sisters, Polly and Anna»).Мама маленькой девочки умерла несколько лет назад, а отец недавно, и теперь девочке придётся жить у богатой и строгой тёти Полли, которая воспринимает воспитание Поллианны как выполнение долга. (“Nice? Well, that isn’t exactly the word I should use,” rejoined Miss Polly, stiffly. “However, I intend to make the best of it, of course. I am a good woman, I hope; and I know my duty.”) . В центре сюжета – “Игра в радость”, которая учит видеть хорошее, в какой бы ситуации вы ни оказались. Зарождение игры произошло в Рождество, когда Поллианна вместо куклы, которую хотела, в миссионерских пожертвованиях нашла только пару костылей. Девочке стало грустно и её отец увидев это, предложил Поллианне взглянуть на это с другой стороны и порадоваться. Он сказал ей, что рад, что ей не придётся пользоваться этими костылями.

Этот случай и породил игру в радость. «It's a game. Father told it to me, and it's lovely,» rejoined Pollyanna. «We've played it always, ever since I was a little, little girl....We began it on some crutches that came in a missionary barrel. I'd wanted a doll, and father had written them so; but when the barrel came the lady wrote that there hadn't any dolls come in, but the little crutches had. So she sent 'em along as they might come in handy for some child, sometime. And that's when we began it.... the game was to just find something about everything to be glad about—no matter what».

Приехав в Белдингсвилль к тёте, Поллианна учит жителей городка этой игре, от которой их жизнь улучшается: пары воссоединяются, сирота находит дом, а отчаявшиеся смысл жизни.

Время и место действия

	Цитаты из текста(на англ.яз.)	Историческая справка на русском или английском языке	Примечания, выводы
Время действия		<p>1910 год в США – время правления республиканца Уильяма Ховарда Тафта, единственного человека, который совмещал должность президента и председателя верховного суда США. В это время состоялась XIII перепись населения, был повышен прожиточный минимум, а непопулярные</p>	<p>В романе нигде нет ссылок на дату и время, однако многие исследователи сходятся во мнении, что действия происходят в 1910 году.</p>

		реформы принесли волнения народных масс.	
Место действия	«Pollyanna would arrive in Beldingsville the next day»	Белдингсвиль - город на юго-западе штата Иллинойс, США. Входит в агломерацию Сент-Луиса, штата Миссури. Название города переводится с французского как «красивый город».	События произведения происходят в небольшом американском провинциальном городке Белдингсвили

Характеристика главных и второстепенных героев

имя	Описание внешности, характера (цитаты из текста)	Поступки героев	Примечания, выводы
Поллиана (Pollyanna)	<p>'Light hair, red-checked gingham dress, and straw hat'</p> <p>It was not long before Nancy saw her – the slender little girl in the red-checked gingham with two fat braids of flaxen hair hanging down her back. Beneath the straw hat, an eager, freckled little face turned to the right and to the left, plainly searching for some one.</p> <p>"Oh, Aunt Polly, Aunt Polly, I reckon I am glad this morning just to be alive!"(жизнерадостная)</p>	<p>Поллианна помогла миссис Сноу и Джону Пендалтону.</p> <p>Благодаря Поллианне Нэнси полюбила своё имя, тётя Полли стала не такой суровой и строгой дамой.</p> <p>Поллианна нашла Джимми Бину и Джону семью.</p>	<p>Поллианна умеет даже в трудной и на первый взгляд безысходной ситуации найти повод для радости.</p>

	<p>"...."Pollyanna's long speech"...." "Nancy drew a long breath. Instinctively she felt that some one had to draw one — after that speech."(болтливая)</p> <p>"Oh, Nancy, I hadn't seen this before," she breathed. "Look — 'way off there, with those trees and the houses and that lovely church spire, and the river shining just like silver. Why, Nancy, there doesn't anybody need any pictures with that to look at. Oh, I'm so glad now she let me have this room!"(любит природу)</p> <p>"See here, child, who are you, and why are you speaking to me every day?" "I'm Pollyanna Whittier, and I thought you looked lonesome"(общительна)</p>	
--	--	--

Тетя Полли Харринг тон (Miss Polly Harringt on)	<p>“She knew Miss Polly now as a stern, severe-faced woman who frowned if a knife clattered to the floor, or if a door banged – but who never thought to smile even when knives and doors were still.”</p> <p>(неприветливая, всегда хмурая)</p> <p>“..and she had said she would take the child, of course. She HOPED she knew her duty well enough for that! – disagreeable as the task would be.”</p> <p>...”Miss Polly rose with frowning face and closely-shut lips. She was glad, of course, that she was a good woman, and that she not only knew her duty, but had sufficient strength of character to perform it.”</p> <p>(взяла к себе</p>	<p>Полли Харрингтон принимает племянницу к себе только из чувств долга.</p>	<p>Полли Харрингтон суровая, строгая, педантичная , спокойная и хладнокровная. Она одна из самых богатых жительниц города, но её богатство её отнюдь не радует.</p>
--	--	---	---

	<p>Поллианну только из чувства долга) “For years, now, she had been sole mistress of the house and of the thousands left her by her father. There were people who had openly pitied her lonely life, and who had urged her to have some friend or companion to live with her; but she had not welcomed either their sympathy or their advice. She was not lonely, she said. She liked being by herself. She preferred quiet.”</p>		
Нэнси (Nancy)	<p>“Nancy had never “worked out” before; but a sick mother suddenly widowed and left with three younger children besides Nancy herself, had forced the girl into doing something toward their support, and she had been so pleased</p>	<p>С самого приезда Поллианны, Нэнси всегда хорошо к ней относилась. Благодаря Поллианне Нэнси полюбила своё имя.</p>	<p>Нэнси добродушная и отзывчивая.</p>

	<p>when she found a place in the kitchen of the great house on the hill.”</p> <p>(Нэнси пошла работать, чтобы прокормить свою семью)</p>		
Мисс Сноу	<p>“Of course I’m very much obliged, but I was hoping ‘t would be lamb broth today.” “Very well; thank you. Your aunt is very kind, of course, but my appetite isn’t very good this morning, and I was wanting lamb ...”</p>	<p>Миссис Сноу никогда ничего не нравилось и она ничему не радовалась, она лежала больная в кровати в тёмной комнате целыми днями напролёт и страдала, но благодаря Поллианне и её игре радость, она научилась находить хорошее в мелочах и её жизнь полностью изменилась.</p>	<p>Миссис Сноу сварливая женщина, вечно недовольная всем что её окружает.</p>

Джон Пенделтон	<p>«The Man often wore a long black coat and a high silk hat – two things that the “just men” never wore. His face was clean-shaven and rather pale, and his hair, showing below his hat, was somewhat gray. He walked erect, and rather rapidly, and he was always alone, which made Pollyanna vaguely sorry for him.»</p> <p>«he ain’t poor. He’s got loads of money, John Pendleton has—from his father. There ain’t nobody in town as rich as he is. He could eat dollar bills, if he wanted to—and not know it.’ «He’s only cross OUTSIDE, you know.</p>	<p>Джон Пенделтон живёт один в огромном поместье. Когда-то он был влюблён в мать Поллианну и поэтому когда узнал кто такая Поллианна решил её удочерить. По его мнению у него не дом а просто «серая груда камней так как нет присутствия ребенка и женщины».</p>	<p>Джон Пенделтон богатый и влиятельный человек. Он серьёзный, угрюмый и закрытый в себе.</p>
Джимми Бин	<p>«Last year I went to an orphanage. You know, a lot of kids there. I don’t think anybody wants me</p>	<p>Джимми хочет найти себе дом, где он будет нужен.</p>	<p>Джимми гордый, правдивый, благодарный, готов работать чтобы его</p>

	<p>there. So I left. I want to live somewhere else, but I haven't found where yet. I need to live in a home, but to have relatives there, not wardens, like in an orphanage. Because if you have a home, you have relatives. And I only had my father after my mother, and when he died, I had no one left at all. So I decided to look. I had already been to four houses, but nothing worked out. I told them that I would work, but they still didn't want to take me.»</p>	<p>благодаря Поллианне у него это удаётся.</p>	<p>взяли в какую – нибудь семью.</p>
--	--	--	--------------------------------------

Символы и образы произведения

Я считаю, что основным символом произведения являются добрые дела Поллианны. Вся её жизнь и поступки были основаны на желании творить добро и приносить радость в злой мир. Поллианна является символом радости и жизненной энергии для своего окружения. Как говорит доктор Чилтон про Поллианну «...если верить моим пациентам, она умеет радоваться всему, что произошло или произойдет. Во всяком случае, она то и дело пересказывает её забавные речи, и слово «радоваться» в них повторяется каждую минуту». Чилтон находит ее похожей на некое лекарство для больных, которое вселяет радость в каждого кто с ней пообщается. Когда Поллианна попала в аварию, все жители Белдингсвилля приходили к ней, приносили подарки и благодарили за то, что она помогла им найти радости в жизни и начать смотреть на вещи с другой стороны. «Это значит, что с прошлого июня наша благословенная крошка из кожи вон лезла, чтобы заставить весь город радоваться. А теперь весь город старается, чтобы

радовалась она» «‘It means that ever since last June that blessed child has jest been makin’ the whole town glad, an’ now they’re turn in’ ‘round an’ tryin’ ter make her a little glad, too’».

Поисковая часть

Банк идей (мой проект позволяет рассмотреть несколько вариантов арт-объектов):

1. Буклете с описанием важнейших событий и героев произведения «Поллианна»;
2. Плакат с информацией;
3. Поделка, сделанная своими руками;
4. Книга добрых дел Поллианны.

В результате анализа произведения выделен оптимальный путь воплощения литературных образов – книга добрых дел Поллианны. Технологическая карта с описанием алгоритма операций по выполнению продукта оформлена в виде таблицы (Приложение 3: «Технологическая карта изготовления арт-объекта»).

Оценочная часть: анализ оценок проекта

По мере выполнения проекта были использованы различные Интернет-ресурсы с достоверной информацией для полноты анализа творчества Элинор Портер. Для разработки и создания арт-объекта были использованы открытые источники Сети, а также специально приобретенные творческие материалы, купленные в сетевых магазинах рукоделия и канцелярии (Приложение 2: таблица с полным расчетом затрат на изготовление проектируемого изделия).

Информация, использованная в работе, помогла мне проникнуться историей создания произведения «Pollyanna», позволила более основательно подойти к анализу произведения этого писателя и в полной мере раскрыть особенности романа.

Арт-объект был создан в рамках индивидуального проекта. К созданию именно книги добрых дел Поллианны меня подтолкнуло то что, в этом мире так мало людей которые готовы бескорыстно помогать другим, которые такие же «светлые», как Поллианна. Я бы хотела, чтобы мой арт-объект привлек внимание людей и заставил задуматься. Своим жизнерадостным настроем Поллианна помогла многим, и своим арт-объектом я бы хотела привлечь внимание людей к этим поступкам, заставить их задуматься . В данном арт-объекте отражены особенности произведения, в частности характер главной героини.

Заключение

Главная цель- раскрыть особенности произведения «Поллианна» Элинор Портер достигнута. Все поставленные задачи, выполнены, а именно:

1. Прочитано произведение на русском и английском языке;
2. Проанализировано произведение;
3. Выделены особенности произведения;
4. Разработан визуальный образ;
5. Создан и описан арт – объект на двух языках;
6. Написан текст проекта;
7. Создана презентация

С выполнением проекта не возникло никаких трудностей, все задачи выполнены успешно и достигнуты поставленные цели. Я не планирую продолжать эту тему в следующем году, потому что, мне кажется, она полностью раскрыта и не требует дальнейшего анализа. В следующем году я выберу другую тему для своего индивидуального проекта.

Ресурсы

<https://teatral-agent.ru/compositions/default/download/203/>

Приложение 1

Фотографии Элинор Портер



Приложение 2

Технологическая карта изготовления арт-объекта

Технологическая карта		
Операция	Инструмент, материал	Итог
1.Взять 7 листов бумаги и сложить их пополам; 2. На семи листах наклеить иллюстрации, выписать цитаты из текста, написать своё мнение; 4. Взять лист картона и согнуть его пополам; 5.Скрепить листы и картон степлером; 6. Картон будет обложкой поэтому его обклейть гофрированной бумагой, посередине наклеить иллюстрацию Поллианны.	Восемь листов бумаги, гофрированная бумага, клей, степлер, ножницы	Книга добрых дел Поллианны

Приложение 3

Ресурсы, использованные в изделии

Материал	Стоимость
<i>Ножницы</i>	<i>90.00 руб.</i>
<i>Картон</i>	<i>200.00 руб.</i>
<i>Карандаши</i>	<i>170.00 руб.</i>
<i>Клей</i>	<i>100.00 руб.</i>
<i>Цветные ручки</i>	<i>200.00 руб.</i>
<i>Бумага</i>	<i>400.00 руб.</i>
<i>Нитки</i>	<i>120.00 руб.</i>
<i>Ластик</i>	<i>00.00 руб.</i>
<i>Наклейки</i>	<i>55.00 руб.</i>
<i>Линейка</i>	<i>110.50 руб.</i>
<i>Степлер</i>	<i>450.00 руб.</i>
<i>Гофрированная бумага</i>	<i>300.00 руб.</i>

Приложение 4

Арт-объект «Книга добрых дел Поллианны»

